



CHAMPIONNATS SUISSES DE WAKE 2012
SCHWEIZER-MEISTERSCHAFTEN WAKE 2012

WAKEBOARD / WAKESKATE / WAKESURF

En collaboration avec

SNWLJ

Ski Nautique & Wakeboard du Lac de Joux

LAC DE JOUX – LE ROCHERAY

1er et 2 septembre 2012

1.-2. September 2012

BULLETIN N°2

Leading Sponsor

MIGROS

Powered by

MasterCraft.ch

Format de la compétition : Wakeboard

Austragungsmodus : Selon règlement FSSW en vigueur (voir www.fssw.ch/index.php?page=33). La compétition sera homologuée et les vainqueurs recevront le titre de champion suisse dans leur catégories respectives. Les résultats compteront pour la ranking-list nationale et pour le classement général du Come & Ride Tour 2012. Pour la première fois, le titre de champion suisse sera également attribué au meilleur club. Les 4 meilleurs résultats par club seront pris en considération pour ce classement par club.

Gemäss aktuellem Reglement SWWV (www.fssw.ch/index.php?page=33). Der Wettkampf wird homologiert und es wird den Siegern aller ausgetragenen Kategorien der Titel Schweizer-Meister zugesprochen. Die Resultate zählen ebenfalls für die nationale Ranking-List und das Gesamtklassement der Come & Ride Tour 2012. Erstmals wird der Schweizer-Mannschafts-Meistertitel für den besten Club vergeben. Die 4 besten Resultate pro Club werden dazu berücksichtigt.

Wakeskate / Wakesurf

Selon règlement du Come & Ride Tour 2012 (voir www.come-ride-tour.ch). Ces disciplines seront organisées en forme de Swiss Trophy. Les résultats compteront pour le classement général du Come & Ride Tour 2012.

Gemäss Reglement der Come & Ride Tour 2012 (siehe www.come-ride-tour.ch). Diese Disziplin werden in Form einer Swiss Trophy ausgetragen. Die Resultate zählen für das Gesamtklassement der Come & Ride Tour 2012.

Participation :

Teilnahme:

Wakeboard

Compétition accessible à tout rider suisse membre d'un club affilié à la FSSW dans l'année 2012 et en possession d'une licence de compétition FSSW valable. Un étranger licencié auprès de la FSSW n'a le droit de participer aux championnats suisses que s'il est domicilié en Suisse depuis plus de cinq ans consécutifs et qu'il ne participe pas, dans la même année, aux championnats nationaux de son pays d'origine. Un frontalier peut participer sous les mêmes conditions comme un rider suisse mais n'a pas le droit de participer la même année aux championnats nationaux de son pays d'origine.

Teilnahmeberechtigt sind Schweizer Rider, welche Mitglied sind eines Clubs, der im Jahre 2012 dem SWWV angeschlossen ist und im Besitze einer gültigen Wettkampf-Lizenz SWWV sind. Ein ausländischer Lizenzierter des SWWV hat das Recht für die Teilnahme an den Schweizer Meisterschaften, wenn er während mehr als fünf aufeinanderfolgenden Jahren in der Schweiz wohnhaft war und im gleichen Jahr nicht an den nationalen Meisterschaften seines Ursprungs-Landes teilnimmt. Ein Frontalier kann unter den gleichen Bedingungen wie ein Schweizer Rider teilnehmen, darf aber im gleichen Jahr nicht an den nationalen Meisterschaften seines Ursprungs-Landes teilnehmen

Wakeskate / Wakesurf

Tous les riders suisses ou étrangers ont le droit de participer à ces disciplines.
Offen für Rider aus der Schweiz und aus dem Ausland..

Catégories :

Kategorien:

Wakeboard / Wakeskate / Wakesurf

Youngsters	à partir de / ab 2002
Boys & Girls	2001 - 1997
Junior Men & Junior Ladies	1996 - 1993
Open Men & Open Ladies	aucune restriction d'âge / keine Altersgrenze
Master Men I & Master Ladies I	1981 - 1972
Master Men II & Master Ladies II	1971 - ...

Pour qu'une catégorie soit ouverte, un minimum de 3 riders est requis. Dans le cas d'un nombre insuffisant de riders pour l'ouverture d'une catégorie, le jury peut décider de placer les riders de cette catégorie dans la catégorie supérieure.

Damit eine Kategorie eröffnet wird, sind mindestens 3 teilnehmende Riders erforderlich. Im Falle einer Minderzahl von Riders kann die Jury entscheiden, diese in die nächsthöhere Kategorie zu platzieren.

Frais d'inscription :
Startgeld:

CHF 45.- (youngster, girls/boys, juniors) et CHF 55.- (open + masters)

Licence FSSW 2012 obligatoire pour le Wakeboard (cette discipline étant homologuée et les résultats comptant pour la ranking list nationale). **La licence wakeboard doit être commandée et payée séparément**, soit sur www.fssw.ch, soit lors de l'inscription au Come & Ride Tour sur www.come-ride-tour.ch. Les licences seront contrôlées au départ de la compétition.

CHF 45.- (youngsters, girls/boys, juniors) und CHF 55.- (open + masters)

Lizenz SWWV obligatorisch für Wakeboard (diese Disziplin wird homologiert und die Resultate für die nationale Ranking-List zählen). **Die Lizenz muss separat bestellt und bezahlt werden**, entweder auf www.fssw.ch oder zusammen mit der Anmeldung zur Come & Ride Tour auf www.come-ride-tour.ch. Die Lizenzen werden am Start des Wettkampfes kontrolliert.

Paielement :
Zahlung:

Paielement des frais d'inscription uniquement sur prépaiement :
Startgeld nur auf Voreinzahlung auf:

CCP no 12-11760-9, IBAN no CH25 0900 0000 1201 1760 9
au nom de la Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard, 6345 Neuheim

PC-Konto-Nr. 12-11760, IBAN-Nr. CH25 0900 0000 1201 1760 9
Im Namen des Schweizerischen Wasserski und Wakeboard Verbandes, 6345 Neuheim

Référence/Referenz: CS Wake 2012

Tout paiement sur place (licence ou frais inscription) sera majoré de CHF 15.-
Für Zahlung an Ort und Stelle (Lizenz oder Startgeld) werden CH 15.- zusätzlich verlangt

Inscriptions :
Anmeldungen :

Uniquement sur le site de la FSSW, www.fssw.ch du 10 juin au 24 août 2012.
L'inscription n'est validée qu'une fois le paiement enregistré. Les riders ne peuvent s'inscrire que pour une discipline : Wakeboard OU Wakeskate OU Wakesurf.

Nur über die Webpage des SWWV, www.fssw.ch ab 10. Juni bis 24. August 2012.
Die Anmeldung ist nur gültig nach Eingang der Zahlung. Teilnahme nur in einer Disziplin möglich (Wakeboard ODER Wakeskate ODER Wakesurf).

Horaires :
Zeitplan :

Wakeboard / Wakeskate / Wakesurf

Samedi 1^{er} septembre 2012 de 8h15 à 19h00 (briefing à 8h15, début des épreuves à 9h00)
Dimanche 2 septembre 2012 de 9h00 à 16h00

Samstag, 1. September 2012, von 8.15 bis 19.00 Uhr (Briefing 8.15 Uhr, Wettkampf 9.00 Uhr)
Sonntag, 2. September 2012, von 9.00 bis 16.00 Uhr

L'horaire définitif sera publié sur www.fssw.ch l'après-midi du 31 août 2012. Attention ! Les horaires, nombre de manches et ordres de passage seront définis par le Jury selon le nombre de participants et pourront être modifiés par le jury pendant la compétition.

Der definitive Zeitplan wird am 31. August 2012, nachmittags, auf www.fssw.ch publiziert.
Achtung ! Der Zeitplan, Anzahl Läufe und Startreihenfolge werden durch die Jury definiert je nach Anzahl Teilnehmer und können während dem Wettkampf durch die Jury geändert werden.

Remise des prix : Dimanche 2 septembre 2012 après les compétitions (env. 16h30)
Preis-Verteilung: Sonntag, 2. September 2012, anschliessend an den Wettkampf (zirka 16.30h)

<u>Bateau / Zugboot :</u>	Wakeboard / Wakeskate : MasterCraft X30-2012 Wakesurf : MasterCraft X30 ou X35
<u>Assurances</u> <u>Versicherung :</u>	Sont la responsabilité des participants. Décharge en cas d'accident prévue sur le formulaire d'inscription. <i>Ist Sache des Teilnehmers. Entbindung im Falle eines Unfalles ist auf dem Anmeldungs-Formular vorgesehen</i>
<u>Responsabilité</u> <u>Haftung :</u>	Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas d'accident. <i>Die Organisatoren lehnen jegliche Haftung ab</i>
<u>Restauration :</u> <u>Verpflegung :</u>	Possibilité de se restaurer (repas chauds) samedi midi, samedi soir et dimanche midi sur le site entre CHF 20.- et CHF 25.- . Réservations pour le samedi soir au club house avant 14 h. 00 <i>Verpflegung (warmes Essen) am Samstag-Mittag, Samstag-Abend und Sonntag-Mittag möglich am Wettkampfsplatz für CHF 20.- bis CHF 25.-. Reservation für Samstag-Abend im Clubhouse. vor 14.00 Uhr.</i>
<u>Entraînements :</u> <u>Training :</u>	Les entraînements auront lieu sur le principe du "premier arrivé = premier servi " Les entraînements seront possibles seulement le vendredi de 14 h 00 à 19 h 00 Prix forfaitaire 12.- CHF, à payer sur place avant l'entraînement <i>Training auf der Basis : "first arrived = first served " Das Training ist möglich nur am Freitag von 14 bis 19 Uhr Pauschal-Preis 12.- CHF, zu bezahlen an Ort und Stelle vor dem Training</i>
<u>Hébergement :</u> <u>Unterkunft :</u>	Voir http://www.myvalleedejoux.ch/de/unterkunft Réservez très tôt car ce week-end sera chargé en événements dans la Vallée de Joux. <i>Siehe http://www.myvalleedejoux.ch/de/unterkunft Reservation frühzeitig notwendig, da an diesem Wochenende diverse Anlässe im Vallée de Joux stattfinden.</i>
<u>Plan d'accès au site :</u> <u>Anfahrtsplan :</u>	Voir page 6, accès LE SENTIER - ROCHERAY <i>Siehe Seite 6, Anfahrt LE SENTIER - ROCHERAY</i>
<u>Plus d'informations :</u> <u>Mehr Informationen:</u>	Ski Nautique et Wakeboard du Lac de Joux Olivier Meylan (Président/Präsident) Mob. 079 212 14 58 E-mail o.meylan@waterski.ch

Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
Schweiz. Wasserski und Wakeboard Verband www.fssw.ch

Fred Dupanloup (Directeur Technique/Technischer Direktor)
Tél. 022 779 20 66
Mob. 079 417 98 66
E-mail f.dupanloup@waterski.ch

Peter Frei (Président/Präsident FSSW/SWWV)
Mob. 079 414 37 40
E-Mail p.frei@waterski.ch

Infos Wakeskate & Wakesurf / Come & Ride Tour 2012

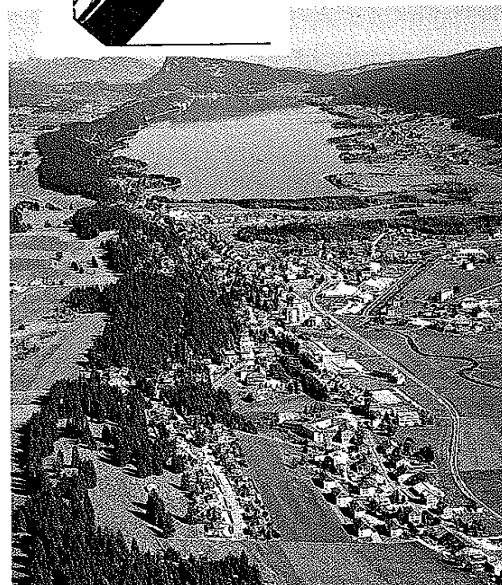
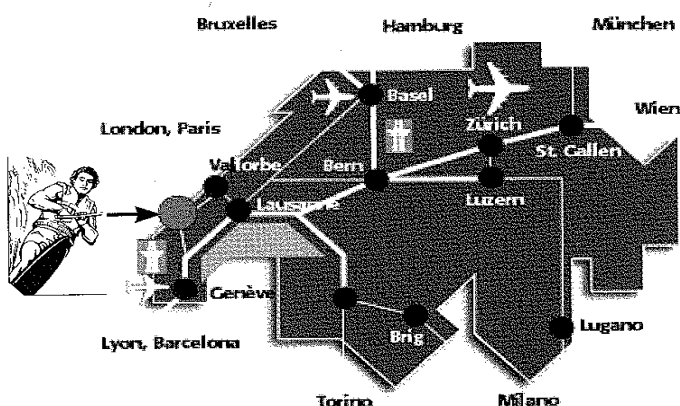
Fred Traeger
Tel. 079 353 70 32
E-mail fred@offaxis.ch

RAPPEL

Aucune inscription ne sera acceptée sur place, uniquement sur www.fssw.ch

ACHTUNG

Es werden keine Anmeldungen am Wettkampfplatz angenommen, nur über die Webpage www.fssw.ch



En voiture:

A1 + routes principales: suivre les panneaux indicateurs Vallée de Joux.

45 km depuis Lausanne

55 km depuis Genève

GPS:

introduire «Rocheray»

Depuis la rive nord

du Lac de Joux

500 m après avoir quitté

Le Lieu, quittez la route principale et prenez le petit chemin (panneau BELLEVUE) sur votre gauche et descendez le long du Lac.

Depuis la rive sud

du Lac de Joux

100 m après l'entrée du village L'Orient, prenez à droite (indication ROCHERAY). Arrivé au Sentier, prendre à chaque intersection à droite.

Dans les 2 cas panneau Ski Nautique Club au bord de la route, parking à disposition

En train (Site CFF):

Notre club se situe à 3 min. à pied depuis la gare du Rocheray (demandez l'arrêt).

Le TGV et le train régional le Pont-Brassus facilitent l'accès depuis les grandes villes européennes.

Par exemple: Paris-Vallorbe-Vallée de Joux en 3h55.

Nous sommes à votre disposition pour vous guider.

N'hésitez pas à nous contacter.

